

FRANÇAIS

Une révolution dans le processus d'usinage au service de la productivité

Trois sociétés réunissent le contrôle et la production dans un même environnement de programmation FAO. ESPI, Springmann et Productec annoncent un développement récent réunissant désormais la programmation des machines de contrôle et de production dans le même environnement FAO GibbsCAM.

Les utilisateurs programment maintenant tous leurs processus de production dans l'environnement FAO qui leur est familier. La programmation de la machine de contrôle Scanflash est maintenant parfaitement intégrée à la FAO GibbsCAM pour une prise en main simple et rapide.

Comme le constatent les professionnels de la production, choisir la machine-outil la plus performante n'est pas la seule solution pour améliorer la productivité d'une cellule d'usinage. En effet, chaque jour ils doivent usiner des pièces de plus en plus complexes dans des lots de plus en plus petits. Une diversité grandissante et des temps d'industrialisation attendus toujours plus rapides, voilà la réalité à laquelle ils font face aujourd'hui.

Les trois sociétés leur offrent maintenant la possibilité de simplifier et de minimiser les temps de mise en train, donc faire plus de copeaux à temps d'ouverture constant !

ESPI et Productec, pionniers dans leur domaine, réunissent leur savoir-faire pour créer le trait d'union entre la FAO GibbsCAM, le réglage des machines-outils et les mesures de contrôle.

Les machines de contrôle Scanflash sont implantées aux pieds des machines-outils dans l'atelier, fournissant des résultats de mesure et les corrections qui en dépendent en un temps record, au rythme des cycles d'usinage. En programmant Scanflash directement dans l'environnement FAO GibbsCAM, il est maintenant possible de réduire le temps global pour industrialiser une nouvelle pièce.

Passer d'un nouveau plan du bureau technique à la fabrication des pièces en un minimum de temps suppose une mise

en œuvre fluide à toutes les étapes, depuis la programmation des machines-outils jusqu'à leur réglage en production, assurant ainsi la fluidité des données numériques. Avec la FAO GibbsCAM au cœur du processus de fabrication, le programmeur des machines-outils, dans l'environnement de programmation qu'il connaît, peut définir les éléments à contrôler pour régler de façon optimale ses machines : il a ainsi à sa disposition tous les outils nécessaires pour garantir la capacité et l'efficacité du processus d'usinage.

Depuis 1920, Springmann SA représente des marques mondialement renommées de machines-outils et d'outillages sur les marchés suisses, la principauté du Liechtenstein et partiellement l'ouest autrichien. Des milliers de machines installées, puis suivies par le service après-vente, ont contribué pour une part non négligeable à la fabrication de nombreux produits industriels qui font la renommée des entreprises suisses dans le monde.

Depuis 2020, le nouveau partenariat entre ESPI et Springmann SA perpétue la philosophie de proposer des solutions avant-gardistes engendrant des avantages déterminants pour les clients.

DEUTSCH

Eine Revolution im Bearbeitungsprozess zur Erhöhung der Produktivität

Drei Unternehmen vereinen Kontrolle und Produktion in der derselben CAM-Programmierungsumgebung. ESPI, Springmann und Productec veröffentlichen eine neue Entwicklung, die nun die Programmierung von Steuerungs- und Produktionsmaschinen in der GibbsCAM-Umgebung kombiniert.

Anwender richten nun alle Produktionsprozesse in der gewohnten CAM-Umgebung ein. Die Programmierung der Scanflash-Prüfmaschine ist jetzt vollständig im CAM-System GibbsCAM integriert, was eine schnelle und einfache Handhabung ermöglicht.

Wie Produktionsfachleute wissen, ist die Wahl der leistungsfähigsten Werkzeugmaschine nur ein Teil der Lösung, um die Produktivität einer Bearbeitungszelle zu optimieren. Immer komplexer zu bearbeitende Teile, eine wachsende Vielfalt, kleinere Losgrößen und die Reduzierung der Lieferzeiten, sind die heutige Realität am Markt.

Das Angebot dieser drei Unternehmen ermöglicht die Reduzierung der Gesamtzeit, durch das vereinfachte und minimierte Einrichten. Kurz gesagt, mehr Spindelstunden in einer kürzeren Zeit erreichen.

ESPI und PRODUCTEC sind beide Pioniere auf ihrem Gebiet und bündeln ihr Fachwissen für die Realisierung der Schnittstelle zwischen dem Cam-System GibbsCAM, den Einstellungen an den Werkzeugmaschinen und den Kontroll-Messungen.

Die Scanflash-Prüfmaschinen stehen direkt bei den Werkzeugmaschinen in der Werkstatt. Sie liefern Messergebnisse in Rekordzeit und berechnen die davon abhängigen Korrekturen, entsprechend der Taktzeit der Bearbeitungszyklen. Durch die direkte Programmierung in der GibbsCAM-Umgebung ist es möglich, die Gesamtzeit eines neuen Teiles bis zur Produktionsfreigabe zu reduzieren.



Scanflash, machine de mesure tridimensionnelle par comparaison pour atelier.

Scanflash, dreidimensionales Vergleichsmessgerät für die Werkstatt.

Scanflash, three-dimensional comparison measuring machine for the workshop.

Um die Zeit von einer neuen technischen Zeichnung bis hin zur Herstellung der Teile so kurz wie möglich zu halten, ist eine reibungslose Umsetzung aller Abläufe notwendig, von der Programmierung der Werkzeugmaschine bis zu deren Anpassung während der Produktion.

Das CAM-System GibbsCAM als Kern des Fertigungsprozesses erlaubt dem Maschinenbediener, die zu steuernden Elemente in der ihm bekannten Programmierungsumgebung zu definieren und seine Maschinen optimal einzurichten. Es stehen ihm alle notwendigen Mittel zur Verfügung, um die höchste Leistungsfähigkeit des Bearbeitungsprozesses zu erreichen.

Seit 1920 vertritt die Springmann AG weltbekannte Marken von Werkzeugmaschinen und Werkzeugen auf den Märkten der Schweiz, des Fürstentums Liechtenstein und von Westösterreich. Tausende von installierten Maschinen, unterstützt vom Kundendienst, haben einen bedeutenden Beitrag zur Herstellung zahlreicher Industrieprodukte für Schweizer Unternehmen geleistet, die in der ganzen Welt bekannt sind.

Seit 2020 setzt die neue Partnerschaft zwischen ESPI und der Springmann AG die Philosophie fort, zukunftsweisende Lösungen mit entscheidenden Vorteilen für die Kunden anzubieten.

ENGLISH

A revolution in the machining process for increased productivity

Three companies combine control and production in a single CAM programming environment. ESPI, Springmann and Productec announce a recent development which now brings together the programming of control and production machines in the same GibbsCAM environment.

Users now program all of their production processes in their familiar CAM environment. The programming of the Scanflash control machine is now perfectly integrated into GibbsCAM for a quick and easy handling.

As production professionals notice, choosing the best performing machine tool isn't the only way to improve the productivity of a

machining cell. In fact, every day they have to machine increasingly complex parts in ever shorter batches. Growing diversity and ever faster expected industrialization times, this is the reality they face every day.

The three companies now offer them the possibility of simplifying and minimizing set-up times, thus making more chips at constant opening time!

ESPI and Productec, pioneers in their field, combine their know-how to create the link between GibbsCAM, machine tool adjustment and control measurements.

Scanflash inspection machines are located at the foot of machine tools in the workshop, delivering measurement results and the corrections that depend on them in record time, in line with machining cycles. By programming Scanflash directly in the GibbsCAM environment, it is now possible to reduce the overall time to industrialize a new part.

Going from a new plan from the technical office to the manufacture of parts in a minimum of time supposes a smooth implementation at all stages, from the programming of machine tools to their adjustment in production, thus ensuring the fluidity of digital

data. With GibbsCAM at the heart of the manufacturing process, the machine tool programmer, in the programming environment he knows and masters, can define the elements to control in order to optimally adjust his machines: he has available all the tools needed to ensure the capability and efficiency of the machining process.

Since 1920, Springmann SA has represented world-renowned brands of machine tools and tools in the Swiss markets, the Principality of Liechtenstein and partly western Austria. Thousands of machines installed, then followed by the after-sales service, have contributed significantly to the manufacture of many industrial products for which Swiss companies are renowned throughout the world.

Since 2020, the new partnership between ESPI and Springmann SA has perpetuated the philosophy of offering avant-garde solutions generating decisive advantages for customers.

Springmann SA, CH-2000 Neuchâtel
www.springmann.ch

Productec SA, CH-2842 Rossemaison
www.productec.ch

ESPI France, FR-69440 Marnant
www.espi.fr


YERLY 



Système de serrage YERLY pour l'horlogerie, la microtechnique, la technique médicale et l'aéronautique.

YERLY clamping system for the watch-making industry, the micro-technology sector, medical technology and the aerospace sector.

YERLY Spannsystem für die Uhrenindustrie, Mikromechanik, Medizinaltechnik und Luftfahrt.


Precision: 2 µm

Banc de préréglage 3 axes, porte-outils palettisable.

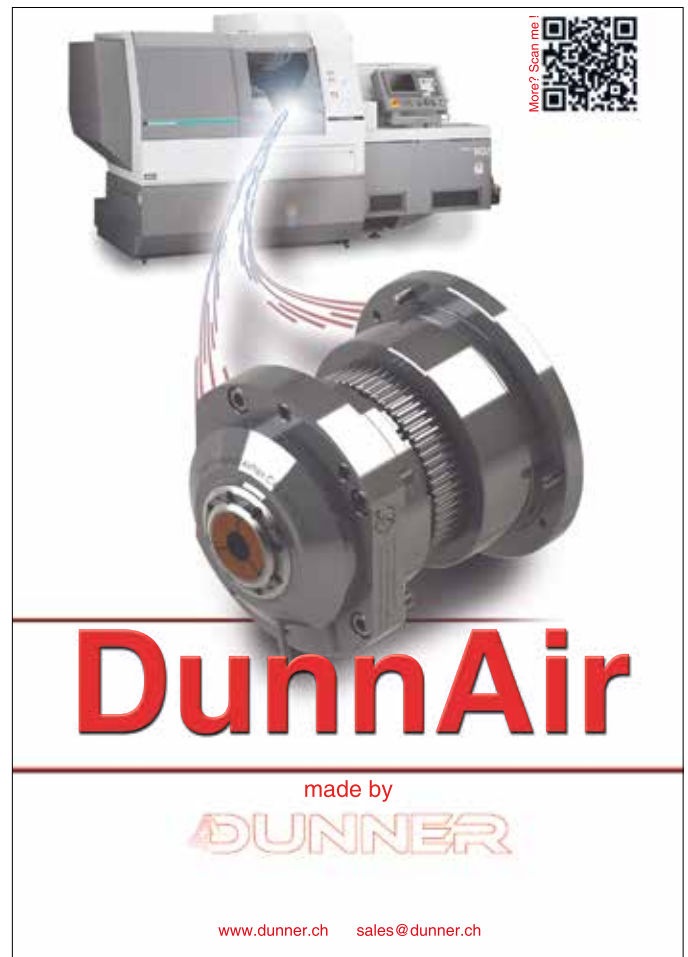
Pre-setting tool with 3 axes, palletized tool carrier.

Voreinstellgeräte mit 3 Achsen und palettisierte Werkzeugträger.



VDI 20/30
Tornos
Citizen
Mori-Seiki
HSK

YERLY MECANIQUE SA
Rte de la Communance 26 CH-2800 Delémont
Tel. +41 32 421 11 00 Fax +41 32 421 11 01
info@yerlymecanique.ch | www.yerlymecanique.ch



More? Scan me!

DunnAir

made by

DUNNER

www.dunner.ch sales@dunder.ch